

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Сибирский государственный индустриальный университет»

**ФИЛОЛОГИЯ И ОБРАЗОВАНИЕ:
ТРАДИЦИИ, ОПЫТ И ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ**

Сборник научных трудов

Выпуск 1

Новокузнецк
2023

ОГЛАВЛЕНИЕ

<i>Л.П.Авдониная, Л.В.Савостьянова</i> ОБЗОР ТЕОРИЙ БОЖЕСТВЕННОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ ЯЗЫКА	5
<i>Е.В. Архипова</i> ВАРИАНТЫ ЛИНГВОКУЛЬТУРНОГО ТРАНСФЕРА НОМИНАЦИЙ СОЦИАЛЬНО ЗНАЧИМЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ.....	11
<i>О.П. Бабицкая</i> ТРУДНОСТИ, ВОЗНИКАЮЩИЕ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ФРАНЦУЗСКОГО КАК ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ВУЗЕ	15
<i>Д.А. Блинова</i> КРИТИЧЕСКОЕ МЫШЛЕНИЕ И ПОДВЕРЖЕННОСТЬ ВЛИЯНИЮ СМИ У ШКОЛЬНИКОВ СРЕДНЕГО ЗВЕНА	18
<i>Ван Вэньцзяо¹, Ю.С. Серенков²</i> УРОКИ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО ДЛЯ СТУДЕНТОВ- МУЗЫКАНТОВ ИЗ КИТАЯ: ВОЗМОЖНОСТЬ РАЗГОВОРА О МУЗЫКАЛЬНОЙ КУЛЬТУРЕ ДВУХ СТРАН	23
<i>М.М. Горбушина</i> СЕМАНТИЧЕСКАЯ КОМПРЕССИЯ В ПРОЦЕССЕ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОЙ НОМИНАЦИИ	27
<i>А.А. Горина</i> ПРЕПОДАВАНИЕ МОРФОЛОГИИ В ПОЛИКУЛЬТУРНОМ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОСТРАНСТВЕ	32
<i>И.М. Гусляков, Е.А. Дерменёва, Н.О. Макишвили</i> ИДИОМЫ КАК ЛЕКСИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ВЫРАЗИТЕЛЬНОСТИ РЕЧИ	35
<i>О.В. Исаева</i> ЛЕКСИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА ТЕКСТА КАК СРЕДСТВО РЕПРЕЗЕНТАЦИИ ЕГО КОНЦЕПТОСФЕРЫ (НА ПРИМЕРЕ СТИХОТВОРЕНИЯ Н.А. ЗАБОЛОЦКОГО «ВОПРОСЫ К МОРЮ»)	40
<i>А.И. Калуга</i> РИТМ И ОБРАЗНОСТЬ В КИНО-ДИСКУРСЕ	44
<i>Н.А. Кротова</i> ПРОБЛЕМЫ КОММУНИКАЦИИ ШКОЛЬНЫХ ИНТЕРНЕТ СМИ И ПУТИ ИХ РЕШЕНИЯ	46
<i>О.Г. Матехина</i> СИСТЕМА МЕРОПРИЯТИЙ ПО ФОРМИРОВАНИЮ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ, КОММУНИКАТИВНОЙ И РЕЧЕВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ВУЗА ..	51
<i>Т.Г. Моисеенко</i> СПЕЦИФИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ.....	58
<i>Е.Г. Оршанская¹, С. Смит²</i> ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АУТЕНТИЧНЫХ ПЕСЕН ПРИ ИЗУЧЕНИИ ЛЕКСИКИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА.....	63
<i>Е.Г. Оршанская</i> СИСТЕМА КОММУНИКАТИВНО-ОРИЕНТИРОВАННЫХ ЗАДАНИЙ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНО-РЕЧЕВЫХ БИЛИНГВАЛЬНЫХ УМЕНИЙ УЧИТЕЛЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА.....	67

Список литературы

1. Английский язык в цифрах и фактах: интересно о полезном// Инглекс. URL: <https://englex.ru/english-in-numbers-and-facts/> (дата обращения: 20.10.2022).
2. Классификация идиом в английском языке// URL: https://www.myuniversity.ru/Иностранные_языки/Классификация_идиом_в_английском_языке/19336_784163_страница1.html (дата обращения: 22.10.2022).
3. Топ 100 самых важных идиом//EnglishDom. URL: <https://www.englishdom.com/blog/100-samyx-vazhnyx-anglijskix-idiom/> (дата обращения: 21.10.2022).
4. Сопоставительный анализ фразеологических единиц с компонентами: head/голова, eye/глаз, hand/рука, foot/нога и heart/сердце с точки зрения теории эквивалентности//Студопедия. URL: https://studopedia.ru/21_72418_sopostavitelnyy-analiz-frazeologicheskix-edinit-s-komponentami-headgolova-eye-glaz-hand-ruka-foot-noga-i-heartserdtse-s-tochki-zreniya-teorii-ekvivalentnosti.html (дата обращения: 21.10.2022).
5. John Ayto Oxford Dictionary of Idioms. - Great Britain: Oxford University Press, 2020. – 448 p.
6. Кунин А.В. Большой англо-русский фразеологический словарь. – М.: «Русский язык – Медиа», 2015. – 305 с.
7. Идиомы//google.URL: <https://www.englishdom.com/blog/100-samyx-vazhnyx-anglijskix-idiom/> (дата обращения: 28.10.2022).

УДК 811.161.1'42

О.В. Исаева

Томский государственный педагогический университет

Научный руководитель: д-р филол. наук, профессор Н.С. Болотнова

ЛЕКСИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА ТЕКСТА КАК СРЕДСТВО РЕПРЕЗЕНТАЦИИ ЕГО КОНЦЕПТОСФЕРЫ (НА ПРИМЕРЕ СТИХОТВОРЕНИЯ Н.А. ЗАБОЛОЦКОГО «ВОПРОСЫ К МОРЕ»)

Раннее творчество Н.А. Заболоцкого (1920-е – 1930-е годы) отличается экспрессивностью и гротескным изображением реальности, представляет абсурдный, перевернутый, вывернутый наизнанку мир. Стихотворения, вошедшие в ранние сборники

«Городские столбцы» и «Смешанные столбцы», являются сложными для понимания, они насыщены различными стилистическими приёмами, призванными вскрывать перед читателями подтексты; богаты экспрессивной лексикой, которая, в числе прочего, формирует концептосферу автора. Поэтому для «расшифровки» скрытых смыслов лирики Заболоцкого этого периода важным становится изучение лексической структуры стихотворений и способов вербализации ключевых концептов творчества поэта. Под лексической структурой текста нами вслед за Н.С. Болотновой в ассоциативно-смысловом аспекте понимается «коммуникативно ориентированная, концептуально обусловленная ассоциативно-семантическая сеть, отражающая связи и отношения словных и неоднословных единиц лексического уровня» [1, с. 6].

Ограниченные объемом статьи, обратимся к некоторым особенностям лексической структуры стихотворения «Вопросы к морю» (1930), вошедшего в сборник «Смешанные столбцы», но несколько выбивающегося из ряда других стихов сборника, так как оно поднимает глубокие, даже философские вопросы, более характерные для позднего творчества поэта. В данном художественном тексте, несмотря на небольшой объём, можно выделить сразу несколько ключевых концептов, образующих концептосферу произведения и – шире – характеризующих авторскую картину мира:

*Хочу у моря я спросить,
для чего оно кипит?
Пук травы зачем висит,
между волн его сокрыт?
Это множество воды
очень дух смущают мой.
Лучше б выросли сады
там, где слышен моря вой.
Лучше б тут стояли хаты
и полезные растенья,
звери бегали рогаты
для крестьян увеселенья.*

*Лучше бы руду копать
там, где моря видим гладь,
сани делать, башни строить,
волка пулей беспокоить,
разводить медикаменты,
кукурузу молотить,
деве розовые ленты
в виде опыта дарить.
В хороводе бы скакать,
змея под вечер пускать
и дневные впечатленья
в свою книжечку писать*
[2, с. 90].

В начале стихотворения море представлено в виде *множества воды*, бушующей стихии, которая наводит страх на лирического героя: «*Это множество воды / очень дух смущает мой*» [2, с. 90].

Ключевое слово *море* вызывает многочисленные ассоциации с большой величиной и обширным пространством. По данным Русского ассоциативного словаря, среди реакций на стимул *море* частотными являются *глубокое* (8 реакций), *большое* (5), *широкое* (5), *безграничное* (2), *огромное* (2) [3]. Однако поэт намеренно подчёркивает размеры моря, используя существительное *множество*, имеющее неопределённо-количественное значение «очень много». Необъятное и неисчислимо количество воды, вызывающее страх лирического героя, в сознании читателя может соотноситься с водами широко известных по древнегреческим мифам Стикса и Леты, рек подземного царства Аида. Таким образом, лексемы, выражающие возникающий страх, «*смущение духа*» можно считать вербализацией одного из ключевых концептов лирики Заболоцкого – *смерти*. Это положение подкрепляется суждением С.В. Кековой, которая отмечает, что «вода у раннего Н. Заболоцкого устойчиво соотносится с мотивами смерти и блудной страсти» [4]. Море в стихотворении «*кипит*», издаёт «*вой*». Интенсивное движение, громкие неприятные звуки в лирике Н.А. Заболоцкого часто становятся репрезентантами концепта *безумие*.

В противовес *смерти* и *безумию*, от которых пытается защититься лирический герой, в его сознании вырисовывается идиллическая картинка: слова *сады*, *хаты*, *растения* (неприменно *полезные*), *хороводы* в числе прочего являются в данном контексте репрезентантами концепта *жизнь*. Здесь поэтом сначала используются глаголы в сослагательном наклонении, передающие робость и нерешительность: «*лучше б выросли сады*», «*лучше б тут стояли хаты*», «*лучше бы руду копать*», которые, однако, быстро сменяются длинным рядом инфинитивов, уже не передающих желательность действий, а констатирующих их («*Сани делать, башни строить, / Волка пулей беспокоить, / Разводить медикаменты, / Кукурузу молотить...*» и т. д.). Жизнь побеждает смерть, хотя бы и в фантазии лирического героя. Картины счастливой жизни и бурной деятельности, которые могли бы воплотиться в жизнь, если бы море не занимало такое обширное пространство и не пугало лирического героя, настолько сильны, что на время даже умирят разбушевавшуюся стихию, перед читателем предстаёт уже спокойная «*моря... гладь*».

В идиллию, однако, внесена доля *безумия*. Так, звери бесцельно и беспорядочно *бегает* (интенсивное движение) «*для крестьян*

увелесенья». Катахрезы «разводить медикаменты», «кукурузу молотить», выражение «в хороводе бы скакать» (не водить хоровод, а именно скакать в нём, этот глагол вновь подчёркивает беспорядочные движения), кроме того, частица *бы*, снова возвращающая читателя к сомнениям, являются средствами вербализации концепта *безумие*. Волки, мифологические прародители собаки и Цербера, охраняющего вход в царство Аида, ассоциируются со *смертью*.

«Вопросы к морю» написаны на исходе раннего периода творчества Н.А. Заболоцкого. Поэтому представляется закономерным обращение автора в этом стихотворении к осмыслению сразу двух вариантов авторской интерпретации концепта *красота*, характерных для первого и второго этапов творчества поэта соответственно (см. подробнее [5, с. 136 – 139]). Так, «*красота неуклюжести*», характерная для раннего творчества Н.А. Заболоцкого, проявляется в данном стихотворении в многочисленных инверсиях и катахрезах: «для крестьян увеселенья», «разводить медикаменты», «кукурузу молотить» и др. «*Красота природы*», авторская интерпретация концепта *красота*, характерная для лирики 1930-х годов, предполагает, что природа становится красивой только во взаимодействии с человеком, который украшает её своим трудом, отчётливо просматривается, например, в строках: «Сани делать, башни строить, / Волка пулей беспокоить...», которые на ассоциативно-смысловом уровне можно рассматривать и как средства вербализации концепта *разум*. Только в условиях, свободных от страха, смерти, безумия, в поэтической картине мира автора могут актуализироваться концепты *любовь* и *творчество*, редкие для лирики раннего периода. Обращение к ним прослеживается в последних строках стихотворения. Так, концепт *любовь* репрезентуется во фразе «Деве розовые ленты / в виде опыта дарить», концепт *творчество* – в строках «И дневные впечатленья / В свою книжечку писать».

Таким образом, даже в небольшом по объёму стихотворении на уровне лексической структуры текста можно выявить концепты и их взаимосвязь в рамках общей концептосферы текста. В перспективе при проведении подобных исследований на материале сборника стихотворений или лирики определенного периода творчества Н.А. Заболоцкого можно будет судить в целом об особенностях поэтической картины мира автора.

Список литературы

1. Болотнова, Н. С. Лексическая структура художественного текста в ассоциативном аспекте. / Н. С. Болотнова. – Томск : Издательство Томского государственного университета, 1994. – 212 с.
2. Заболоцкий, Н. А. Столбцы и поэмы 1926 – 1933. Стихотворения 1932 – 1958. Стихотворения разных лет. Проза // Собрание сочинений : в 3 томах. – Москва : Художественная литература, 1983. – Т. 1. – 655 с.
3. Русский ассоциативный словарь / Ю. Н. Караулов, Г. А. Черкасова, Н. В. Уфимцева и др.: В 2 т. – Москва, 2002. – URL: <http://www.thesaurus.ru/dict/index.php> (дата обращения: 05.04.2023).
4. Кекова, С. В., Измайлов, Р. Р. От «битвы слов» к «живой основе смысла»: творчество Н. Заболоцкого / С. В. Кекова, Р. Р. Измайлов // Судьбы русской духовной традиции в отечественной литературе и искусстве XX - начала XXI века. Том 2 / сост. А. Л. Казин. – Санкт-Петербург : Петрополис, 2017. – URL: https://ruskline.ru/analitika/2019/03/16/ot_bitvy_slov_k_zhivoj_osnove_smysla_tvorchestvo_n_zabolockogo (дата обращения: 05.04.2023).
5. Исаева, О. В. Содержание концепта «красота» и средства его лексического выражения в лирике Н. А. Заболоцкого / О. В. Исаева // Коммуникативная стилистика текста: итоги и перспективы (к юбилею доктора филологических наук, профессора Н.С. Болотновой и 30-летию научного направления) : Материалы Всероссийского научного семинара, Томск, 20 января 2023 года / Под общей редакцией С.М. Карпенко. – Томск : Томский государственный педагогический университет, 2023. – С. 135 – 14

УДК 81'42(811.111)

А.И. Калуга

Горловский институт иностранных языков

Научный руководитель: канд. филол. наук, проф. Л.А. Штакина

РИТМ И ОБРАЗНОСТЬ В КИНО-ДИСКУРСЕ

Исследования современных лингвистов ориентированы на изучение особенностей функционирования языковой системы в различных регистрах коммуникации. Одной из актуальных проблем в